

評注性副詞“硬是”、“愣是”和“生是”

張 璐 陳 圓

[提 要] 本文基於語料庫對評注性副詞“硬是、愣是、生是”進行了功能和語義分析,考察了三者典型的句法功能及其與其它成分共現組配的規律。三者_{在語用功能上}表現出一致性特徵,既是焦點信息標記,也是反預期信息標記,並兼表達客觀情態和主觀情態。_{在語義表達上},三者存在差異性,雖然三者具有【+主觀意志】【+堅持】【+反預設】【+意外】等相同的語義特徵,但“硬是”具有【+強硬】、“愣是”具有【+令人呆愣】、“生是”具有【+活活受損】的獨有語義特徵。最後本文對三者進行了語義背景分析,發現它們存在四種語義背景使用情況。

[關鍵詞] 評注性副詞 焦點標記 反預期標記 情態功能 語義特徵 語義背景

[中圖分類號] H03 [文獻標識碼] A [文章編號] 0874-1824(2019)03-0064-13

一、引言

(一)詞典中的“硬是”、“愣是”、“生是”

“硬是”、“愣是”是現代漢語口語中表達行為主體意願或言者進行主觀評價時常用的副詞。《現代漢語詞典》(第七版)對“硬是”的解釋為“**②**就是(無論如何也是)”,“愣是”則是“**①**愣**③**; **②**硬是**②**; 竟然”。^①比如:^②

(1)就那麼在辦公室裡,當著所有人的面,要打老教授。人家都六十多的老太太了,三十來歲的壯小夥兒,硬是下得去手。(《半墮落的惡魔》)

(2)昨天下午,一對情侶愣是不聽群眾的勸阻,結果被困於礁石之上,最後被趕來的 110 將二人救回岸邊。(《廈門晚報》2001 年 12 月 10 日)

上兩例的“硬是”、“愣是”都表示行為主體不管不顧、無論如何都要做某事的強硬意志,但同時也表達了行為主體這樣的行為超出了言者預期或違反了社會常理,言者對此感到“意外”甚至“無奈”的含義。

與“硬是、愣是”相仿,副詞“生”也表示“違反規律、常理或有關人物的心情”,有時也有“硬是、堅決”的意思。^③這種用法也可以說成“生是”。如:

(3)老徐給魏德華倒了一盞酒,叫暖暖肚,小魏生不肯喝。(《現代漢語虛詞例釋》)

(4)胡伯好心好意給他做了碗蛋花羹,他卻不肯吃,生是讓端了回去。(《年少天縱》)

例(4)也可以說成“硬是、愣是”:

(4') a. 胡伯好心好意給他做了碗蛋花羹,他卻不肯吃,硬是讓端了回去。

b. 胡伯好心好意給他做了碗蛋花羹,他卻不肯吃,愣是讓端了回去。

這說明“硬是、愣是、生是”有意義相通之處,但三者似乎在情態的表達上各有側重。如:

(5) a. 那家夥身材不高,卻是狠辣,上奔下襲,不少兄弟被他的黑手給打趴下了,這家夥還不算完,抬腳就向倒地之人的胯下狠狠踹去,生是要將人廢了。(《山賊記》)

b. 這家夥還不算完,抬腳就向倒地之人的胯下狠狠踹去,硬是要將人廢了。

c. 這家夥還不算完,抬腳就向倒地之人的胯下狠狠踹去,愣是要將人廢了。

例(5a)“生是”還有一層“活活、活生生”的意思,即“活著狀態下,主體強行處置(使某人遭受痛苦或損害)”,因此還帶有一定的“摧殘”義,因而言者在使用“生是”評述時,含有對此“感到殘忍、殘暴”的主觀情感傾向。而例(5b)(5c)“硬是、愣是”則更多表示那家夥“堅決、不管不顧”的強硬態度,沒有言者感到殘忍殘暴的意思。

“生是”還未被各詞典收入為詞,但相同的句子如果只用“生”來表達,意義也有不同。如:

(5)d. 這家夥還不算完,抬腳就向倒地之人的胯下狠狠踹去,生要將人廢了。

例(5d)語感上更側重行為是“違反常理”“殘忍”的,言者對此“不忍目睹”,而行為者“執意如此”的主體意志則有所弱化。因此“生是”其實也開始詞化,並具有自己獨特的意義。那麼,“硬是、愣是、生是”到底在功能和語義上有什麼不同?這值得進一步研究。

(二)前人研究和本文做法

以往研究都是將“硬是”“愣是”視為語氣副詞,認為表示“執意”義並傳達說話者對事件及事件人“無奈”的語氣。^④張誼生、田家隆是將其視為評注性副詞,對“硬是、愣是、就是、偏是”這四個副詞的句法功能與分布差異、語義功能與表義方式、主觀情態與語用傾向進行了描寫和解釋,其中認為“硬是”重在“堅決而又執拗”,“愣是”突出“全然不顧後果”,“偏是”側重“故意與眾不同”。^⑤目前尚沒有研究“生是”的文章。本文贊成張誼生等人的看法,也將“硬是、愣是、生是”置於“評注性副詞”範圍內討論,但注意到“愣是”並非如張誼生等所說的都具有“全然不顧後果”義。例如:

(6) 不巧,最近我家那台友誼牌全自動洗衣機也出了毛病,愣是不能排水,“趴窩”了。^⑥

(7) 鄧超的女裝造型一直都頗為驚悚,楊冪曾在微博曬出自己和一位“美女”親密合照,組成新的姐妹花,細心的網友發現原來這位“美女”竟然是鄧超所扮,網友驚呼:“太美麗,簡直360度無死角美女”“我的媽呀,愣是沒有認出來”。^⑦

另外與張誼生等的研究相比,本文選擇了“硬是、愣是、生是”作為研究對象,首先也是注意到這三個詞的產生都受到了前一語素語義積澱的影響,“硬、愣、生”原本都有形容詞和副詞的用法,描摹方式或情態,意義本有相近之處,這很大程度上影響了“硬是、愣是、生是”之間糾葛混雜的關係。在這點上“就、就是”是與它們不同的。其次沒有選擇“偏是”與之一起研究,則是因為“偏是”的用法與“硬是、愣是、生是”有一定差別。“偏是”還經常用於行為主體之前,而“硬是、愣是、生是”則主要用於行為主體之後。如:

(8) a. 玉芬本來在失意的時候,偏是他又置之不顧,所以越發急起病來了。(《金粉世家》)

b. ……他硬是/愣是又置之不理,……。(*硬是/愣是他又置之不理)

(9) a. 時間長了,他們由熟識而產生了感情。但偏是王老頭看不過。他以為兒子跟人家寡婦搞在一道,真不體面。(《人民日報》1951年11月22日)

b. ……但王老頭愣是/生是看不過。……(*愣是/生是老王頭看不過)

除此,“偏是”可以單純表示言者認為事件行為出乎意料,與意願、要求或常理相反,但“硬是、愣是、生是”的這種反預期用法總是伴隨著對行為主體意志的評價。如:

(10) a.其它的三口裡只有些髒水或浮萍,偏是這靠近台階、青瓷的一口,探出了一枝潔白的蓮花。(《廈門日報》1983年12月23日)

b.其它的三口裡只有些髒水或浮萍,只這靠近台階、青瓷的一口硬是/愣是/生是探出了一枝潔白的蓮花。

(11) a.燕西聽到清秋說出地名來,就對她望了一望,好象很詫異似的。清秋見燕西如此,臉色也就動了一動。偏是烏二小姐對這事是留了心的,見他二人目挑眉語,越發奇怪。

(《金粉世家》)

b.可烏二小姐對這事硬是/愣是留了心,見他二人目挑眉語,越發奇怪。

上述替換修改的兩例除了表示出乎意料外,都增加了對行為主體意志的描摹和評價,(10b)則增添了荷花缸擬人化描寫,青瓷的這口不管外在條件如何卻努力生長出一枝潔白的蓮花;(11b)則凸顯了烏二小姐對燕西、清秋刻意的觀察。而使用“偏是”則不具有以上含義。

因此,本文以“硬是、愣是、生是”為研究對象,基於語料庫檢索並分析了三者的句法功能、語用表達和語義特徵及語義使用條件。

二、句法功能與共現組配

(一)句法功能

就句法功能來看,“硬是、愣是、生是”最典型的分布就是充當句中狀語,修飾其後的述謂成分。但要求其後述謂成分須為複雜形式,出現頻率最高是動結式、動趨式等述補結構或述賓結構。並且,表達的往往是已然事件,即形式上帶有完結成分,如“了”或補語成分。如:

(12)誰也不會相信,一段短短的肉臂,既無丫也無枝,怎麼能拿穩筷子?但他硬是“拿”穩了。(《廈門晚報》1995年7月18日)

(13)儘管西德的物價指數事實上是一直在下跌,波恩當局卻擔心加速經濟增長會造成通貨膨脹,硬是拒絕了美國的呼籲。(《廈門日報》1997年9月13日)

(14)地段好的價格太貴,價格便宜的地段又偏遠,地段價格都好的房型又有毛病……手頭的錢愣是花不出去!(《廈門晚報》2002年11月27日)

(15)長江以北,盡歸老曹所有,特別是郭嘉此行,愣是以少量兵馬逼的劉備棄掉長安西行益州,臨末了還大勝了賈詡一回。(《郭嘉新傳》)

(16)這樣一個簡明的道理,那班居於高位的重臣要吏,生是聽不明白。(《白銀谷》)

(17)馮子明說著又提著他的頭發往牆上猛的一撞,大麻成頓時昏厥了過去,老馮二話沒說又把大麻成的頭摠進了窪起的一灘泥水裡,生是把他給嗆醒了。(《極品警察》)

即使述謂成分沒有完結成分,表述仍為已然事件,或者事件為常然態。未然事件則出現在假設的情景中,但總體這樣的用例極少。如:

(18)寧城縣過去山山溝溝都是杏樹,可老百姓愣是守著大山過窮日子。現在,我們企業的杏仁飲料一產出,山溝裡的老百姓自然就發動起來了,當地政府再稍微號召一下,漫山遍野都種上了杏子。(《人民日報》1999年7月15日)

(19)有一位護士長告訴我,我們的病床周轉率比蘇聯小很多,原因之一就是有一種“病

人”好了硬是賴著不肯走,總是說自己有病。(《人民日報》1957年4月13日)

(20) 如果敵人硬是要幹,咱們就以《沙家浜》裡的郭建光、阿慶嫂、沙奶奶為榜樣,學習他們對敵鬥爭的剛強意志和自我犧牲精神,學習他們軍愛民、民擁軍的好傳統,狠狠打擊敵人。(《人民日報》1970年2月8日)

以上與“硬、愣、生”副詞單用的用法不同,“硬、愣、生”可以修飾光杆動詞,並且也可用於未然、常然或正然事件:

(21) a. 那五個人問他:“怎麼辦,支隊長?”“下河,截條船,走!”“碰到水上警察怎麼辦?”
“硬衝!我們的槍也不是吃素的。”(《冬天裡的春天》)

b.* 硬是衝!我們的槍也不是吃素的。

(22) a. 他一方面有一股不信邪的勁,不信有攻不下的難題;一方面貴有自知之明,清楚知道自己的短處何在,哪部分缺就愣畫,猛攻一段,必有所成。(《人民日報》1998年7月31日)

b.* …… ,哪部分缺就愣是畫,猛攻一段,必有所成。

(23) a. 摒棄課堂教學中只是教師講,學生聽,生塞硬給,信號單向傳遞的舊模式。(《人民日報》1997年12月19日)

b.? …… ,生是塞硬是給,……

(24) 僕人嚇呆了,怔怔地愣站著,身材壯碩的主人正仰躺在地上,沉重而又艱難地喘著氣,非常短促,呼吸也漸漸微弱。(《群星閃耀》)

(25) 楊媽在外面屋子裡等著她,就跟著她到屋子裡去,低聲道:“老太太,大姑娘究竟是什麼病?你不問個清楚明白,讓她硬熬著,那可會出情形啦!”(《歡喜冤家》)

例(21)至(23)謂語是光杆動詞,例(21)“硬衝”表示未然事件,例(22)(23)是常態性事件,都不能替換為“硬是、愣是、生是”。^⑧例(24)(25)“愣站著”“硬熬著”表述的是正在進行的行為,例(24)替換為“愣是”則和下文的信息焦點有所衝突,句子改為(24’)語義才會自然(原因解釋詳見本文第三節)。例(25)替換為“硬是”句子尚可接受,但在實際語料庫中檢索“硬是V著”,用例極少真正表達事件正在進行中,更多作為後續行為的伴隨動作方式出現。

(24’) 身材壯碩的主人正仰躺在地上,沉重而又艱難地喘著氣,非常短促,呼吸也漸漸微弱。僕人嚇呆了,怔怔地愣是站著(不動)。

“硬是、愣是”除了修飾複雜述謂成分,還能在語篇中修飾多個述題,表達言者對整個事件命題的態度、觀點和意見。如:

(26) 下午出去的時候,她原想著要回來吃晚飯,就沒去拿鑰匙,可那些久違的朋友硬是拖住不讓走,在這家吃飯,又到那家跳舞,一幫人一直鬧到半夜兩點。(《晨歸》)

(27) 最初,別人一小時能讀四五十頁書,成思危則只能在字典的幫助下讀2-3頁書,難度很大。但在短短不到三年時間裡,成思危愣是憑著一股韌勁兒,發表了十來篇學術論文,贏得了獎學金。(《人民日報》海外版2013年8月2日)

“生是”在語料庫中沒有檢索到修飾多個述題的例子,但上述兩例換成“生是”也是可行的。

從句法功能看,“硬是、愣是、生是”都屬於強主觀性評注副詞,這也是為什麼其後述謂成分往往是表示已然事件的動結式、動趨式等述補結構。這是因為“評注”通常是針對事件結果的。換句話說,當一件事或一個動作行為還處於過程中,人們通常是在觀察行為方式,靜待其最終的發展,一般不會在事件結局出現之前就進行貿然評價。而當結果呈現之後,該事件才為說話者提供了進行

評注基礎,評注的言語行為才有可能產生。

(二)與其他狀語的共現

張誼生講到評注性副詞的特點時指出其句中位序比較靈活,與其他副詞共現時一般位於最前列。^⑨“硬是、愣是、生是”也表現出此特徵,與時間、方式、伴隨等狀語共現時,可在其前後出現。如:

(28)當時在北京無人可求助,時間又緊迫,於是她把自己關在房間裡,從周五到周日**硬是**3個晚上沒合眼,趕出了5萬字的簡寫本。(《廈門商報》1999年6月23日)

(29)你們**硬是**一個半月都沒讓敵人發現到行藏,真是厲害啊!(《一倉康人》)

(30)醫務兵要打麻藥,陳鋒知道藥品緊張就沒同意,**生是**拿魚腸線縫了十七針。(《雪亮軍刀》)

(31)如此一步不落,**生是**靠兩條腿遠行千里,叫歸化莊口的眾夥友,也吃驚不小。(《白銀谷》)

(32)張子遠不管旁人說什麼,**愣是**領著大夥開發了5公里海岸,建起“海上牧場”,養殖、捕撈、加工三管齊下。(《人民日報》1988年10月3日)

(33)吳恆書記自打上任以來每天工作14個小時以上,正是在他的實幹精神感召下,村黨委領著全村人民**愣是**把一個遠近聞名的“爛村”變成當地的富裕村。(《人民日報》2002年5月22日)

而在與其他描摹性或限制性副詞共現時,“硬是、愣是”也總是位於前列,不能置於其後。如:

(34)a.可就是這個安演爾的化身,不僅把阿麗娜發送到鄉下,並把彼得路希卡送去當兵,把兩人**硬是**活活拆散了。(科技文獻)

b.*……,把兩人活活硬是拆散了。

(35)a.中央政策明明規定可以實行多種責任制,有些地方**硬是**只准實行這一種,而不准那一種。(《人民日報》1980年5月11日)

b.*……,有些地方只硬是准實行這一種,而不准那一種。

(36)a.有一天,突然有人興奮地驚呼,奚志農奮不顧身地衝過去,就像發現了金子一樣,**愣是**趴在地上足足看了幾分鐘。(《廈門商報》1999年4月2日)

b.*……,足足愣是趴在地上看了幾分鐘。

(37)a.有一回臥室櫃的門突然掉下來了,我沒辦法,也沒人能幫忙,結果,我第二天從單位借來工具,用了一個晚上**愣是**又給裝上了。(《絕對隱私》)

b.*……,用了一個晚上又愣是給裝上了。

“生是”在語料中沒有找到後跟描摹性或限制性副詞的例子,但是例(34)換成“生是”也是可說的。

(三)與謂語其他形式的共現

“硬是、愣是、生是”修飾的複雜謂語還經常包含意願成分,其中又以否定性意願成分為主,肯定性意願成分主要是表強意願的“要”。比如:

(38)船上明明有垃圾箱,有些乘客**硬是**不願多走幾步路,任憑你磨破嘴皮,有人就是我行我素。(《人民日報》1999年4月18日)

(39)其二,是政府的權力錯位,應該管的不去管或未認真管好,而不該管的卻**硬是**要去管,突出表現在行政審批過多過濫。(科技文獻)

(40)我們五個也打算走了,只有這個王十二。我們勸了他半天,他**愣是**不肯走。(《通天塔》)

(41) 可還有人缺德昧心,就**愣是**不答應他們的這點要求,就**愣是**要搶走這些農民工兄弟一年的血汗!(《憤怒的子彈》)

(42) 你真可以呀,跟我擺磨咕陣。兩天啦,你**生是**不露面,你想幹啥呀。(《多彩的鄉村》)

(43) 這家夥還不算完,抬腳就向倒地之人的胯下狠狠踹去,**生是**要將人廢了。(《山賊記》)

這是因為“評注”還可以針對動作主體實施該行為的主觀意願來展開,即評價動作主體實施該行為的意願是否合理、恰當、必要等。而意願成分以否定性形式為主,則與這三詞的反預期義有關,事件的否定語義違反了社會常理或言者預期,言者因而表達出“意外”甚至“無奈”的態度。

“硬是、愣是、生是”還經常與“把”字句、“被/叫/給”字句等組配。

(44) 一些部門把半天能辦成的事**硬是**拖人家三五天,一些幹部為了本地方或個人的利益而坑害外來投資者。(《人民日報》2000年2月22日)

(45) 一家公司的幾輛汽車被劫持,車上的人紛紛逃走,一位胖子逃不下來,**硬是**被綁架了整整三個月。(《千年一歎》)

(46) 但就是這麼一位不起眼的農民,憑著一片赤誠帶領鄉親們脫貧致富,**愣是**把“絆腳山”變成了“聚寶盆”。(《人民日報》2014年2月16日)

(47) 連續4年了,張家口地區持續乾旱,有的樹已經種下十幾年,**愣是**給旱死了。(《人民日報》2003年6月17日)

(48) 是誰在大白天運砂子,不能晚上運嗎?看這門口淅淅瀝瀝一地的砂子,羊拉屎一樣難看。還有,今天這運砂子的車**生是**把我的貨車擠在牆角,不肯讓路,還打了司機。(《年少天縱》)

(49) 國軍**生是**叫這些伙子推著小車給打敗的。(《北飛北飛》)

“把”字句和“被/叫/給”字句都凸顯處置義,強調結果,特別是“被”字句往往是消極性的結果,這都與“硬是、愣是、生是”強調主體意志所引發的反預期結果義匹配。

(四) 對主語的選擇

“硬是、愣是、生是”的主語絕大部分是第三人稱,個別為第一、二人稱。但總體而言,第一人稱主語用例多於第二人稱。主語為第一人稱只在“硬是”和“愣是”的語料中出現:

(50) 當我們開始申請FDA認證時,他們又說,沒有兩三年不可能成功,要出口,明智的選擇就是與他們合資。我們**硬是**不信他這一套,結果只用了8個月。(科技文獻)

(51) 有段時間,天有些冷,滿滿一大桶的髒衣服泡在衛生間裡,我**愣是**一個星期不聞不問,弄的整個屋子都有股酸酸的味道。(《廈門日報》2001年1月17日)

主語為第二人稱的數量雖少,但在“硬是、愣是、生是”中均有用例:

(52) 如果你**硬是**從自己身上一點長處也找不到,恐怕也只好認命服輸。(《王蒙自述:我的人生哲學》)

(53) 蘇堂主,難道軍師一去,你就要窩裡鬥,再也不能和大家同舟共濟,**愣是**要逼宮搶班不成?(《迷失在康熙末年》)

(54) 我是知道了,你們兩個**生是**要逼得我入土前都不能閉眼,這可怎生是好?(《年少天縱》)

評注性副詞,其主要功能在於表達言者的主觀態度、意見。從交際的角度來看,說話者針對第三人及其從事的事件行為進行主觀評價則更為普遍。而主語第一人稱比第二人稱多也是因為說話者自身,同時也可以是行為主體,言者可以對自己的行為表達主觀態度。

三、語用功能

(一) 焦點標記

傳遞信息、表達言者觀點態度是語言交際的重要內容，也是聽話人最關心的部分。因而表達言者主觀評注功能的“硬是、愣是、生是”自然而然地承擔起突出焦點信息的功能。試比較下列句子：

(55)a.五十年代，年事已高的陳嘉庚**硬是**不服老，利用各種機會，對祖國統一大業，竭心盡力，堅持不懈。(《廈門商報》1997年5月14日)

b.五十年代，年事已高的陳嘉庚不服老，利用各種機會，對祖國統一大業，竭心盡力，堅持不懈。

(56)a.由於同行的市高指司機聯繫有誤，這位黑紅高大的山東漢子**愣是**在毒辣辣的日頭下等了一下午，直到太陽西沉才回到營地。

b.由於同行的市高指司機聯繫有誤，這位黑紅高大的山東漢子在毒辣辣的日頭下等了一下午，直到太陽西沉才回到營地。

(57)a.為了省幾塊車票錢，從天津到洛陽他舍不得坐臥鋪，**生是**站了一天一夜，腿腫得脫不下秋褲。(《廈門日報》1992年6月9日)

b.為了省幾塊車票錢，從天津到洛陽他舍不得坐臥鋪，站了一天一夜，腿腫得脫不下秋褲。

當句子使用“硬是、愣是、生是”時，焦點信息落在其後緊跟的成分，是全句表義的中心。而沒有它們時，焦點信息則落到句末自然焦點位置。顯然“硬是、愣是、生是”起到了凸顯焦點的作用，是焦點標記成分。也正是這個原因，前文中的例(24)的“硬”若替換成“硬是”須改成(24')的語序。因為(24)中有兩個事件，一個是僕人嚇呆了導致愣站著不動，另一個是主人躺在地上呼吸衰微，原句是將主人這個事件放在句末自然焦點位置。如果將“愣”改成“愣是”就把僕人站著不動標記成焦點信息了，這樣就與後面的自然焦點發生衝突，調整了語序才使矛盾得以消除，上下文通順合理。

(二) 反預期信息標記

“硬是、愣是、生是”較為一致地表現出說話者對事件或動作行為結果的意外之感，起到一種反預期表達功能。它們所凸顯並評注的焦點信息與該信息的預設命題或言者的預期信息，或者呈現反向對立，或者超出預期。這裡又分兩種情況，一種是預設命題或預期信息直接出現在上下文中，言者通過直接闡明預設命題或預期信息，增強與結果(焦點信息)之間的對比，由此傳達出言者強烈的意外之感。如：

(58)老大盧楚其決定獨自承擔責任，並動員兄弟們各奔“前程”，可他們死也不肯，**硬是**東借西湊給工人發了工資。(科技文獻)

(59)本來花2000萬元就可以做出來的片子，制作方**愣是**多花出去1000萬元，投資人也就只好賠掉這1000萬元。(科技文獻)

(60)“你們日升昌在廣東勢力無敵，何不也設法攏掇兩廣重臣，上奏解禁？廣東鬆了口，那可非同小可。”“我何曾沒有這樣想？可我們老號，一直不叫動，**生是**擺著架子，要等著朝廷來求我們！”(《白銀谷》)

(58)至(60)都是明示預設或預期，預設出現在“硬是/愣是/生是”之前的分句，(58)是“兄弟們會各奔‘前程’”，(59)是“做這部片子花2000萬”，(60)是“日升昌會設法攏掇兩廣重臣，上奏解禁”。但(58)“硬是”所在分句則是與預設相反，沒有各奔東西反而是兄弟們一起湊足了工人的工資，(59)則是超出言者的預期量，(60)與(58)相同都是違反上文中的預設命題。

第二種情況是，預設命題或言者預期的信息為社會常規、常理，通常無須出現在語境中，“硬是、愣是、生是”所評注的事件或命題與之形成反向對立，突出矛盾。如：

(61)楊為民說：“我和老王共事一場，讓我最後陪他一夜吧。”他**硬是**在太平間守了一夜。

(科技文獻)

(62)“女姿美”根本就沒有什麼注冊、審批，它就是一個三無產品，但是人家**愣是**把錢賺著了。(《人民日報》2000年)

(63)至於形式更沒有必要拘泥，就算在聖誕老人面前和情人互贈巧克力和玫瑰，**生是**把聖誕節過成了情人節的樣子，難道還犯法不成？(《大雅之堂》)

太平間一般人都是不敢也不願靠近的地方，但(61)楊為民卻甘願為老王在那裡守了一夜；三無產品的質量和信譽是難以保證的，可(62)“女姿美”卻掙到了錢；眾所周知聖誕節和情人節的習俗不同，(63)卻給出了一個非把聖誕節過成情人節的方式，而且不以為然。正是由於結果或命題與預設如此相反，從而需要“硬是”等這類反預期標記，突顯二者的對立。因此，“硬是、愣是、生是”也常與轉折連詞、副詞以及典型的反預期標記“偏偏”“竟”等組合共現。如：

(64)任何男人被女孩子拒絕超過五次，也應該要知難而退了，**偏偏**趙乾東卯足了勁，**硬是**不肯放過她。(《嗨！上班女郎》)

(65)筆者在調查中發現，一位青年女體育教師第一回把一位犯錯的學生叫到辦公室之後，**竟然**不知說什麼好，好容易把老教師那裡學的幾招“準備現賣”，**卻愣是**開不了口，最後是還請班主任處理了。(科技文獻)

(66)皇帝一聽，龍顏大怒，勒令劉芬即將金梅瓶交出，這事關係重大，劉芬雖惜瓶如命，這回也不敢不獻，**可是**，**恰生是**金梅瓶卻在皇帝下旨之前一個月失竊了！(《少年追命》)

(三)客觀情態和主觀情態並存

所謂情態，就是說話人對命題的真值或事件的現實性狀態表達的主觀態度。^⑩Lyons 提出把情態分成主觀情態與客觀情態的主張，並進行過比較詳細的討論。^⑪他認為主觀情態與客觀情態的主要區別似乎在於，客觀情態化的句子，包含一個未加限定的、直言的“我這樣說”(I-say-so)成分，即說話人通過客觀情態化的句子保證他正向聽話人所傳遞信息的事實性；主觀情態化的句子不是一些表示“告訴”的言語行為(acts of telling)。換句話說，客觀情態側重傳信，言者描摹行為主體的意志及行為，將信息傳遞給聽者；主觀情態側重傳情，言者對行為主體的行為結果作出自己的判斷，表達自己的情緒、意見和態度。“硬是、愣是、生是”兼有表達客觀情態和主觀情態兩種功能。如：

(67)起初，許復活為了省錢**硬是**不肯轉院治療，但3次病危通知“逼”得大家只好把他轉入北京協和醫院繼續治療。(科技文獻)

(68)黨支部“一班人”當面鑼當面鼓：“訓練榜上黨員要單獨排列，成績差了哪有說服力！”連隊**愣是**把入黨指標返還營裡。(《廈門日報》(2005年6月8日))

(69)王起明汗流浹背，郭燕的頭髮跟抹了膠水一樣粘在腦門子上，**生是**把一個特大號的半舊的雙人床抬進了臥室。(《北京人在紐約》)

這些例子是表達客觀情態，說話者向聽話人確認命題的真實性，即事實真相是某人固執、堅持或故意而執意造成了某一結果，側重傳信。

(70)他深知，如果完不成他日前答應俱樂部在第一階段後三輪拿下五六分的目標，迎接他的會是什麼。在先敗給海獅又拿下武漢紅桃K後，應該說大連萬達真把金正男逼到了

絕處,但金正男**硬是**把這粒棋子搬動了。(《廈門晚報》1995年5月10日)

(71)西韓加時賽僅兩分鐘,一個連1/32球邊都沒壓線的精彩進球,**愣是**被人黑掉了!

(《廈門日報》2002年6月27日)

(72)娘說:“這個滿天,平時挺明白的,咋這回這麼魯,**生是**不來接你們。”《多彩的鄉村》

例(70)言者對金正男的前景預測原本極為不佳,結果金正男卻走出絕境;例(71)一個根本沒有壓線的精彩進球卻被裁判當成無效進球,大出報道者和觀眾的預料;例(72)娘認為滿天是個明白人,沒想到這次這麼欠考慮,一直不來接,這令娘大感意外、納悶。這些例子中的“硬是、愣是、生是”都是突出主觀情態的,說話者更側重表達自己對事件結果與預期或認知不符的意外之感,側重傳情。

四、語義分析

(一)語義指向和語義特徵分析

“硬是、愣是、生是”兼有表達客觀情態和主觀情態兩種功能,這兩種功能又和“硬是、愣是、生是”的語義指向、語義特徵有關。在傳達客觀情態的句子中,三者語義指前,即指向施事主語;在傳達主觀情態的句子中,三者語義指後,即指向謂語核心部分。

語義指向指前的“硬是、愣是、生是”,語義都帶有【+主體意志】【+堅持】的特徵,如:

(73)兒女們怎麼勸都勸不住,鄧老漢**硬是**從老伴那裡把攢了一輩子的2萬元錢要了出來。(《廈門晚報》1999年8月14日)

(74)從前她不住在這裡,這個院子其實也是我一個人住地,後來這個丫頭耍賴**愣是**要和我住在一起,便依了她。(《刑名師爺》)

(75)那位張大人在老夫人那裡呢,身上傷得七七八八地,精神頭兒卻恁足,**生是**要認老夫人當乾娘。(《將血》)

當“硬是、愣是、生是”語義指向指後時,語義往往具有【+反預期】【+意外】的特徵。如:

(76)本來在廣東5,000元就可買到的家具,在北京的銷售價格**硬是**被抬到了萬元以上。(《廈門晚報》1997年6月16日)

(77)他真的很神:北約重兵和美國特種部隊圍堵了好幾年,**愣是**連他的一根寒毛都沒有碰著。(《廈門日報》2005年6月16日)

(78)後來錐子漸漸恢復記憶、天錐後人粉墨登場,大夥才知道黑白島的誅大陣根本就不是遠古大神所鑄,錐子更不是天命而**生是**被人活活的抽離了元神凝造成天錐。(《小仙有毒》)

需要注意的是,“硬是、愣是、生是”的語義也受“硬、愣、生”詞義的影響,在語義特徵上都具有其個性。先看“硬是”:

(79)王建寧患有嚴重的頸椎病,長時間趴在地上,對他無異於一種痛苦地折磨。可王建寧**硬是**一寸一寸地將圖紙設計完成,確保技改項目的順利實施到位。(科技文獻)

(80)一次我逗她,說我其實喜歡的是豐滿的女孩,接下來一天,無論怎麼道歉,怎麼賠罪,怎麼哄怎麼勸,她**硬是**一句話不說,她不發脾氣,也不和我吵,就是一句話不說。(《發燒新戀曲》)

這兩句傳達的都是客觀情態,句中的“硬是”都表示動作行為主體意志上的堅持,並且達到一種“堅決而強硬”的程度。這種對主體意志的強調離不開“硬”的作用。而“愣是”和“生是”雖然也可以表示動作行為主體主觀意志的堅持,但是這種堅持的態度,不如“硬是”那麼強烈。因此,“硬是”在表達客觀情態時比“愣是、生是”更具有明顯的【+強硬】的語義特徵。再看“愣是”:

(81)從來沒有見過銀川公主這幅模樣的王語嫣,在聽了她這麼一番話之後,頓時愣在當場,張了張了嘴,可**愣是**不知道該說些什麼才好。(《天龍八部》)

(82)他自慚形穢地覺得很累很累,他嘍嘍牙花子,無聊地吐著煙圈兒,臉色青青的,木然地結了一層灰氣。他**愣是**呆傻了似的靠著牆根兒默默無語地朝老蟹灣的方向張望了很久很久。(《風暴潮》)

以上的“愣是”都表示主觀情態,言者是以全能視角站在行為者的角度表達【+反預期】【+意外】的語義,但句中往往含有描述行為主體愣怔、呆傻樣態的表達,如“愣在當場、不知說什麼好、木然、呆傻了似的、默默無語”。陸儉明提出了“語義和諧律”:任何語言的任何句子,其諸方面語義,諸如句中的詞匯意義、句法結構關係所賦予的意義、語義結構關係所賦予的意義、抽象的構式義、句子超語段成分所賦予的意義,以及句子使用的具體語境義,都要求彼此之間處於和諧狀態。^⑩因此,在上述句子中使用“愣是”來表達意外的效果比“硬是、生是”都更為和諧,這表明“愣是”的語義還受到“愣”的影響,還帶有【+令人呆愣】的特徵,表達“意外”之感比“硬是、生是”更明顯一些。這樣,即使前後文中沒有出現描寫行為主體呆愣的詞語,但其行為結果令言者頗感意外,其行為也有蠢笨呆傻之感,那麼用“愣是”來表達也比“硬是、生是”更為貼切。如下(83)如果換成“愣是、生是”就缺少了言者認為“張某”行為愚蠢的主觀評價義了。

(83)第二天,她拿著剛做好的假房產證找到張某,有著房屋中介經驗的張某**愣是**沒看出來有假,爽快交了3000元訂金。(科技文獻)

最後再來看“生是”:

(84)杏兒、棗兒大了,她娘告訴他們說:“你們爹**生是**讓那高音喇叭氣死的!”(《鐘鼓樓》)

(85)只有秋桐,一時撞見了,便去說舌,告訴鳳姐說:“奶奶的名聲,**生是**平兒弄壞了的。這樣好菜好飯浪著不吃,卻往園裡去偷吃。”(《紅樓夢》)

(86)圍著的壇子胡同居民齊聲歎道:“這孩子算廢了。”“也不能說培養他就不對。”李大媽說,“經倒是一部好經,**生是**讓這幫和尚給念歪了。”(《千萬別把我當人》)

此外還有前文舉到的其他“生是”例子“生是拿魚腸線縫了十七針”“生是要將人廢了”“生是站了一天一夜,腿腫得脫不下秋褲”“生是被人活活的抽離了元神”等。由這些例子可以看出,事件的結果都有一個共同特點,即人在活的狀態下,身體或精神遭受痛苦、摧殘甚至致死,或人生受到嚴重影響(名聲被搞壞、人算廢了)。這裡的“生是”還有一層“活活、活生生遭受損害”等意思,說話人使用“生是”一詞進行表達時,暗含對行為人的受損結果“感到殘忍、慘不忍睹”的主觀評價。因此,“生是”在表達主觀情態時,還帶有【+活活受損】的語義特徵。而這種語義也是“硬是、愣是”所不具有的。根據上面的分析,我們可以對“硬是”、“愣是”、“生是”的語義特徵做出歸納(見表1)。

表1 “硬是”、“愣是”、“生是”的語義特徵

	客觀情態			主觀情態			
	主體意志	堅持	強硬	反預期	意外	令人呆愣	活活受損
硬是	+	+	+	+	+	-	-
愣是	+	+	-	+	++	+	-
生是	+	+	-	+	+	-	+

由此,我們將“硬是、愣是、生是”區分開來。當句子傳達客觀情態,並且表達動作行為主體堅持按照主體意志行事時,三者可以互換。當句子傳達說話者主觀情態,句子評注事件結果是違反或超出預期而令人意外時,三者也可以互換。但如果客觀情態句中,強調並突出動作行為主體

的主體意志十分強硬，用“硬是”表達最為精確。如果傳達說話者主觀情態表示更出乎意外，特別句中還有表述致使動作行為主體處於愣怔狀態的內容時，用“愣是”最為恰當。最特別的是“生是”，當需要強調相關行為人的身體或精神受到損害、人生受到影響時，只能用“生是”。

(二) 語義背景分析

馬真和陸儉明多次提出要充分重視詞語使用的語義背景，無論在詞語教學中或語法教學中都要重視向學生說清楚詞語使用的語義背景。¹³我們收集的語料顯示，“硬是、愣是、生是”所在的分句不能單獨成句，若單獨成句則表意不明，必須出現在一個語段中。這些語段都包含一些語義要素，是“硬是、愣是、生是”可以使用的語義環境。這裡可分四種情況。

第一種語義背景：⊖存在一個客觀現實：或是困難重重，或是身體不適；⊖相關行為主體迎著困難或忍著身體不適堅持採取某一行為；⊕相關行為主體克服了困難或身體不適取得某一成果。例如：¹⁴

(87) 前面又出現一段 400 米長的深雪地帶。雪漫過了李明德的胸部，他用手扒，用腳蹬，硬是“犁”出一條通向頂峰的夾道。(科技文獻)

(88) 在醞釀擴建有形建築市場，他的牙病犯了，到醫院一次一氣拔了 5 顆牙，疼得他吃不下飯，直咧嘴，可他愣是一天沒歇，照樣回單位工作。(科技文獻)

(89) 看著四處爬行的活章魚，李賢胃裡湧上陣陣不適。但為了節目效果，他忍著不適，一閉眼，一捏鼻，生是把那只活章魚吞了下去。

有時語義背景⊖在句中可省略，但由語義背景⊕可以感知。例如：

(90) 生產隊領導成員鍾庚英身體有病，手足經常麻木，醫生叫她休息，她硬是不下火線，帶頭苦幹。(《福建日報》1970 年 3 月 13 日)

(91) 那年，趙雪珍 29 歲，來自蘇州的她在表演景頗族刀舞期間，發生了強烈的高原反應，但她愣是堅持完成了全部動作。(《人民日報》海外版 2017 年 12 月 28 日)

第二種語義背景：⊖存在一個客觀現實：相關行為人提出某種勸阻或反對，或是客觀條件造成某種阻礙；⊖行為主體不顧勸阻、反對或阻礙，執意採取某一行為；⊕說明該行為的結果。

(92) 他將剛才白采香披在他身上的外袍脫了下來，又彼在她肩上說道：“這件外袍我不穿，師姊，你的手冷冰冰的，你自己穿著，我回去換一套衣物就行了。”白采香堅決不肯，硬是將外袍讓風無痕披上。(《傲笑柔情》)

(93) 一次在印尼比賽，他在場上發毛，王指導批評了他，他不服氣，比賽完回旅館深夜 1 點了，他愣是和王指導吵到快 5 點。(《李“小虎”和田“老兔”》)

(94) 安歡和安樂的臉兒卻是垮下來了，但不管她們怎麼勸阻，她們的老爹都好像是中了邪似的，不聽她們的，偏生是要跟著斐龔走。(《瘋狂大地主》)

語義背景⊖與語義背景⊕也可以重合，如：

(95) 張玫從親友那兒借來了 2000 元錢，租下一個門市房準備辦個小飯店。小屋破爛不堪，蜘蛛網縱橫交錯，房前是一個蒿草過肩的爛泥塘。許多人勸她別冒這個險，她愣是不聽。(《人民日報》1997 年 12 月 15 日)

第三種語義背景：⊖存在某個客觀條件或事實；⊖按照常理或者預期，在該條件或事實下，相關行為主體應該做出某種反應或行為；⊕主體沒有作出該反應或行為，而是作出了相反的行為。

(96) 沒有得到家人的同意，我仍然得把咪咪留在外面。而我又放心不下，經常出去看她。我住的朗潤園小山重疊，林深樹茂，應該說是貓的天堂。可是咪咪硬是不走，總臥

在我住宅周圍。(《咪咪》)

(97) 為給專用廠下崗待崗職工找出路，政府和企業也想了很多辦法，比如把他們介紹到一藥業企業營業部，讓職工穿上白大褂站櫃檯，按說這工作也體面，也乾淨舒適，可工人愣是不幹。(科技文獻)

(98) 玉玲氣得嘴直哆嗦：“你拉倒吧！你淨沒事找事，我姐她生不了。”孫二柱說：“生得了生不了，咱上醫院去找大夫看看，一看不就清楚了嗎！她生是不去，這就不講道理啦。”(《多彩的鄉村》)

但是大多數情況下，預期行為不直接出現在句子中。因為該預期在言者看來是自然而然的行為，不需要特別說明。或者該預期可由與其相反的現實行為推測得出。

(99) 房價太高，又有大片空房賣不出去，可是房價硬是落不下來。(科技文獻)

(100) 大家心裡明明知道這是編的劇、演的戲，可愣是任自己的情感世界跟著魏明、豔梅、肖茵的命運往前走。(《人民日報》1997年2月21日)

(101) “手裡有錢生是花不出去。”老太太在楊重的攙扶下邊往門外走邊嘮叨，“錢花不出去還一勁兒漲利息這不是逼著我把人民幣砸手裡麼？”(《一點正經沒有》)

有時，存在的客觀事實也並非預期行為的發生基礎，而只是一個背景信息。

(102) 在娘家，她二十歲那年跟一群男人打賭，生是挑起了三百多斤的糧擔。(《一個敢同命運抗爭的女人》)

第四種語義背景：⊖存在某個客觀條件或事實；⊖相關行為人陳述事實真相，或給予幫助、表達善意；⊖按照常理或預期，行為主體應該相信或接受，卻不相信、不接受。第四種語義背景中，與前三種有所不同，一般⊖⊖⊖都會出現。

(103) 南京的一些主要交叉路口上多了“電子警察”，一天24小時自動拍攝違章車輛，在路口又安裝了多相位信號燈，配備了信號倒計時器。路上沒警察，違章照被抓。有人不以為然：莫非交警是神仙？有這樣一個真實的故事：一名的哥硬是不相信“電子警察”的神話，一天夜裡就把自己的車牌號用毛巾遮了起來，在一個路口先後6次來回壓線——“電子警察”眨了6次眼睛。(科技文獻)

(104) 贊皇縣許亭小流域是“大雨洪水沖青苗，天晴三日冒黃煙”的窮山溝。科技人員把小流域治理的理論帶上山，已經認命的老人愣是不信：“胡鬼哩，過去的名堂搞得多了，山還不是照樣窮？”(《人民日報》1998年)

(105) “碧盟表弟真是個怪人。”玉凝感歎說，“不接受任何人的好意，似乎也不想欠任何人的情，也不許任何人靠近他。今天胡伯好心好意給他做了碗蛋花羹，他卻不肯吃，生是讓端了回去，我怕胡伯難堪，就給吃了，現在胃裡還堵。”

總體來說，從語義背景來看，“硬是、愣是、生是”所在語段需要有一個客觀條件或事實作為基礎；在該事實或條件下，言者會按照常理或根據自己預期進行預判，認為言談所涉及的行為主體可能或應該採取某種行為；但是實際上是該行為主體按照自己的意志，做出了與言者預期相違背的行為，從而造成令言者頗感意外的結果。不同的在於，第一種和第二種更凸顯的是行為主體不畏困難、不懼病痛、不怕阻攔、不顧反對的主體意志，更側重於表達客觀情態；第三種和第四種則是凸顯行為主體反預期的行為，令言者意外的主觀情態。

五、結語

綜前分析，“硬是、愣是、生是”的相同之處在於：（一）在句法功能與共現組配上，三者的典型功能是做狀語，位於其他描摹性或限制性副詞前，但可與時間、方式、伴隨等狀語位置互換。修飾複雜謂語成分，往往表達已然事件。複雜謂語形式以述補結構為多，還常包含意願成分，其中又以否定性意願成分為主。（二）在語用功能上，三者既是焦點標記，又是反預期信息標記，客觀情態與主觀情態並重。既可凸顯行為主體的意志和行為，傳信於聽者，又可突出主觀性，表達言者對行為主體及行為結果的意見、評價等主觀態度。（三）當三者語義指前，指向行為主體，則表達客觀情態，具有【+主觀意志】【+堅持】的語義特徵；語義指後，指向謂語成分，則表達主觀情態，具有【+反預設】【+意外】的語義特徵。從使用和漢語教學的角度，三者的語義背景使用條件可分為四種情況，前兩種表達客觀情態，後兩種表達主觀情態。不同在於：受“硬、愣、生”語義積澱以及篇章語義和諧的影響，“硬是”具有【+強硬】、“愣是”具有【+令人呆愣】、“生是”具有【+活活受損】的獨有特徵。

[本文曾於第九屆現代漢語語法研討會宣讀，感謝張誼生、石定栩等專家的指教。]

①“硬是”還有一個義項是：①<方>實在是，真的是。此義項不在本文討論範圍。“愣是”的第1義項釋義為“愣”的第3義項，即“偏偏；偏要”。

②本文的主要語料來源於北京語言大學BCC語料庫。語料內容以現當代文學作品、報刊用例為主，兼顧科技文獻。除報刊語料標注刊名、發表日期（個別報刊在語料庫中只顯示年份）外，其他語料只標注著作名或語料分庫名。未標注來源的語料為自省語料，但均經過他人語感認同。選取語料時，首先主要針對“生是”剔除不合格語料，排除“生”與其前的語素成詞的語料，最終窮盡式選取38條語料。其次是針對“硬是”和“愣是”語料的選取，因數量龐大，除剔除完全重複的語料外，通過EXCEL隨機篩選，最終確定用於研究的“硬是”500條語料、“愣是”364條語料。

③參見北大中文系1955、1957級語言班：《現代漢語虛詞例釋》，北京：商務印書館，1982年，第386頁。

④參見楊洋：《現代漢語執拗類語氣副詞研究》，重慶：西南大學碩士學位論文，2008年。

⑤⑥⑦張誼生、田家隆：《從“X是”的反預期情態看語義積澱對副詞主觀評注功能的影響——以“硬是、愣是、就是、偏是”的個性差異為例》，見《語言研究集刊》（第十六輯），上海：上海辭書出版社，2016年，第74~91頁。

⑧如果不是並列結構的話，“生是塞”、“硬是給”

單獨成句是不成立的。

⑨張誼生：《現代漢語副詞研究》，上海：學林出版社，2000年。

⑩彭利貞：《現代漢語情態研究》，北京：中國社會科學出版社，2007年。

⑪Lyons, John, *Semantics*, Cambridge: Cambridge University Press, 1977.

⑫陸儉明：《修辭的基礎——語義和諧律》，上海：《當代修辭學》，2010年第1期。

⑬馬真：《說“反而”》，北京：《中國語文》，1983年第3期；《表加強否定語氣的副詞“並”和“又”——兼談詞語使用的語義背景》，北京：《世界漢語教學》，2001年第3期；《現代漢語虛詞研究方法論》，北京：商務印書館，2004、2017年。陸儉明：《要重視講解詞語和句法格式的使用環境》，上海：《對外漢語研究》，2005年第1期。

⑭在以下例中，劃單線部分表示語義背景①，劃雙線部分表示語義背景②，劃波浪線部分表示語義背景③。

作者簡介：張璐，中國人民大學文學院副教授，博士。北京 100872；陳圓，西安電子科技大學宣傳部。西安 710071

[責任編輯 桑海]